

# **Luke 12:13-21**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Luke 12:13-21**  
Literal Translation

**Introduction**

13) **And someone from out of the crowd said to Him, “Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me.”**

14) **But He said to him, “Man, who appointed Me *a* judge or *a* divider over you?”**

**Luke 12:13-21**

Literal Translation (continued)

- 15) **And He said to them, “Be watching and guard yourselves from covetousness; because his life is not to anyone in the abundance from out of his possessions.”**
- 16) **And He spoke a parable to them, saying, “The land of a certain rich man produced well;**
- 17) **and he was reasoning in himself saying, ‘What will I do, because I do not have anywhere I will gather my fruits together?’**
- 18) **“And he said, ‘This I will do; I will tear down my barns and I will build larger ones, and I will gather together there all my produce and my good things.’**

**Luke 12:13-21**

Literal Translation (continued)

- 19) “And I will say to my soul, Soul, you have many good things lying *in store* for many years; be resting, eat, drink, be enjoying *yourself*.’
- 20) “But God said to him, ‘Foolish one, this night they will require your soul back from you; and what things you prepared, to whom will it be?’
- 21) “So *is* the one storing up for himself and is not being rich toward God.”

## Luke 12:13-21

### Greek / English Interlinear

- 13) Εἶπε(ν) δέ τις αὐτῷ ἐκ τοῦ ὄχλου (αὐτῷ), Διδάσκαλε,  
Said and someone to Him out of the crowd (to Him), Teacher,  
  
εἶπε τῷ ἀδελφῷ μου μερίσασθαι μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν.  
speak to the brother of me to divide with me the inheritance.
- 14) ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπε, τίς με κατέστησε(ν) δικαστὴν  
the One and said to him, Man, who me appointed judge  
  
(κριτὴν) ἢ μεριστὴν ἐφ' ὑμᾶς;  
(judge) or divider over you?
- 15) εἶπε(ν) δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁρᾶτε καὶ φυλάσσετε ἀπὸ τῆς  
He said and to them, Be watching and guard yourselves from the  
  
(πάσης) πλεονεξίας· ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ ἢ  
(all) covetousness; because not in the to abound to anyone the  
  
ζωὴ αὐτοῦ ἐστὶν ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτοῦ (αὐτῷ).  
life of him is out of the possessions of him (to him).
- 16) εἶπε(ν) δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, λέγων, Ἄνθρώπου τινὸς  
He spoke and parable to them, saying, of man certain  
  
πλουσίου εὐφόρησεν ἡ χώρα·  
rich produced well the land;
- 17) καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ λέγων, Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω  
and he was reasoning in himself saying, What will I do, because not I have  
  
ποῦ συναξῶ τοὺς καρπούς μου;  
anywhere I will gather together the fruits of me?

## Luke 12:13-21

Greek / English Interlinear (continued)

18) **καὶ εἶπε(ν), Τοῦτο ποιήσω· καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ**  
and he said, This I will do; I will tear down of me the barns, and

**μείζονας οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα [τὰ**  
greater I will build, and I will gather together there all [the

**γενήματά μου] (τὸν σῖτον) καὶ τὰ ἀγαθὰ μου.**  
produce of me] (the grain) and the good things of me.

19) **καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχὴ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα**  
and I will say to the soul of me, Soul, you have many good things lying

**εἰς ἔτη πολλά· ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου.**  
unto years many; be resting, eat, drink, be enjoying.

20) **εἶπε(ν) δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἵφρων, ταύτη τῇ νυκτὶ τὴν ψυχὴν**  
said but to him the God, Foolish one, this the night the soul

**σου ἀπαιτοῦσιν (αἰτοῦσιν) ἀπὸ σοῦ· ἅ δὲ**  
of you they will require back (they will require) from you; what things and

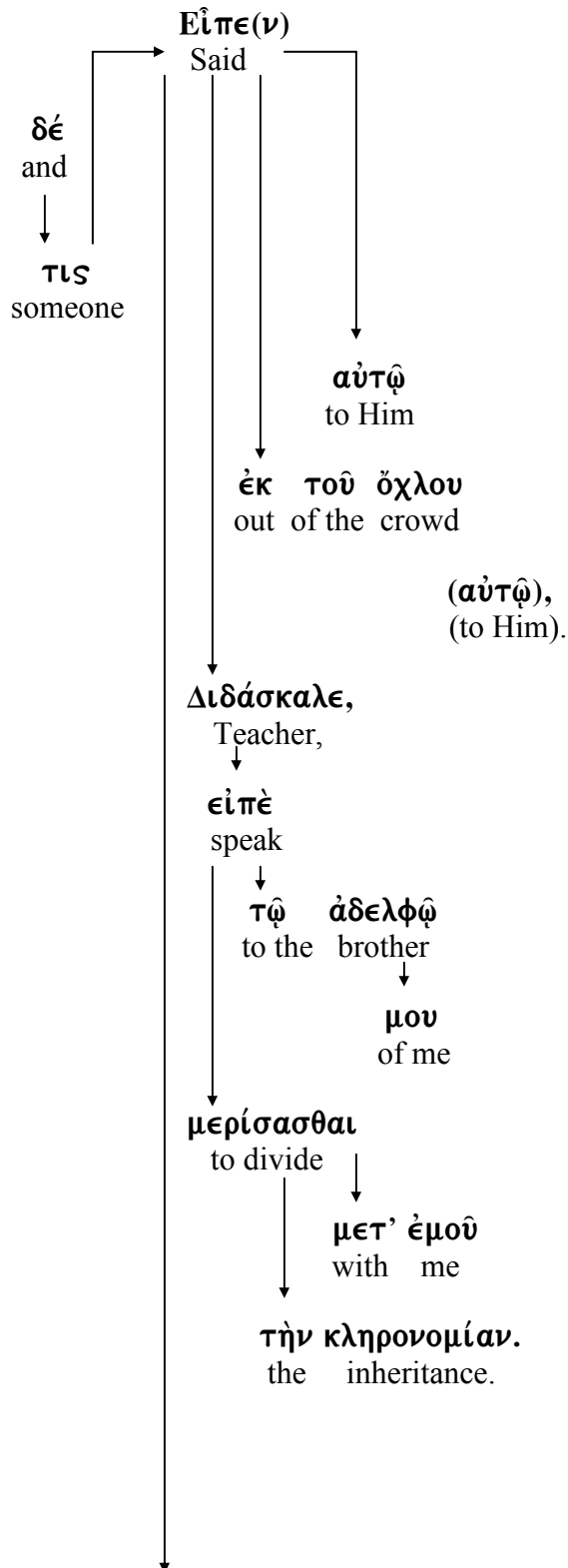
**ἠτοίμασας, τίνι ἔσται;**  
you prepared, to whom it will be?

21) **οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ (ἐν αὐτῷ), καὶ μὴ εἰς Θεὸν**  
so the one storing for himself (in him), and not unto God

**πλουτῶν.**  
being rich.

**Luke 12:13-21**  
Diagram

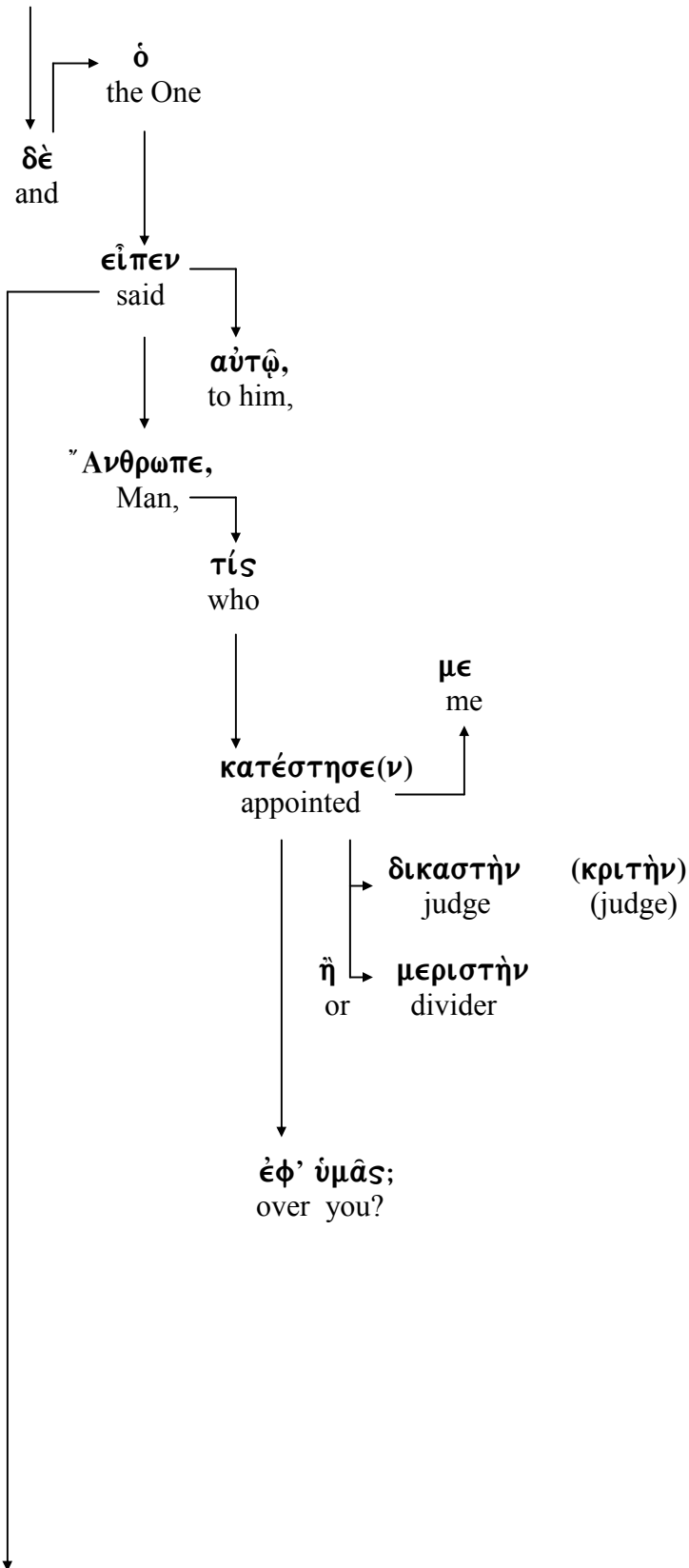
13)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

14)

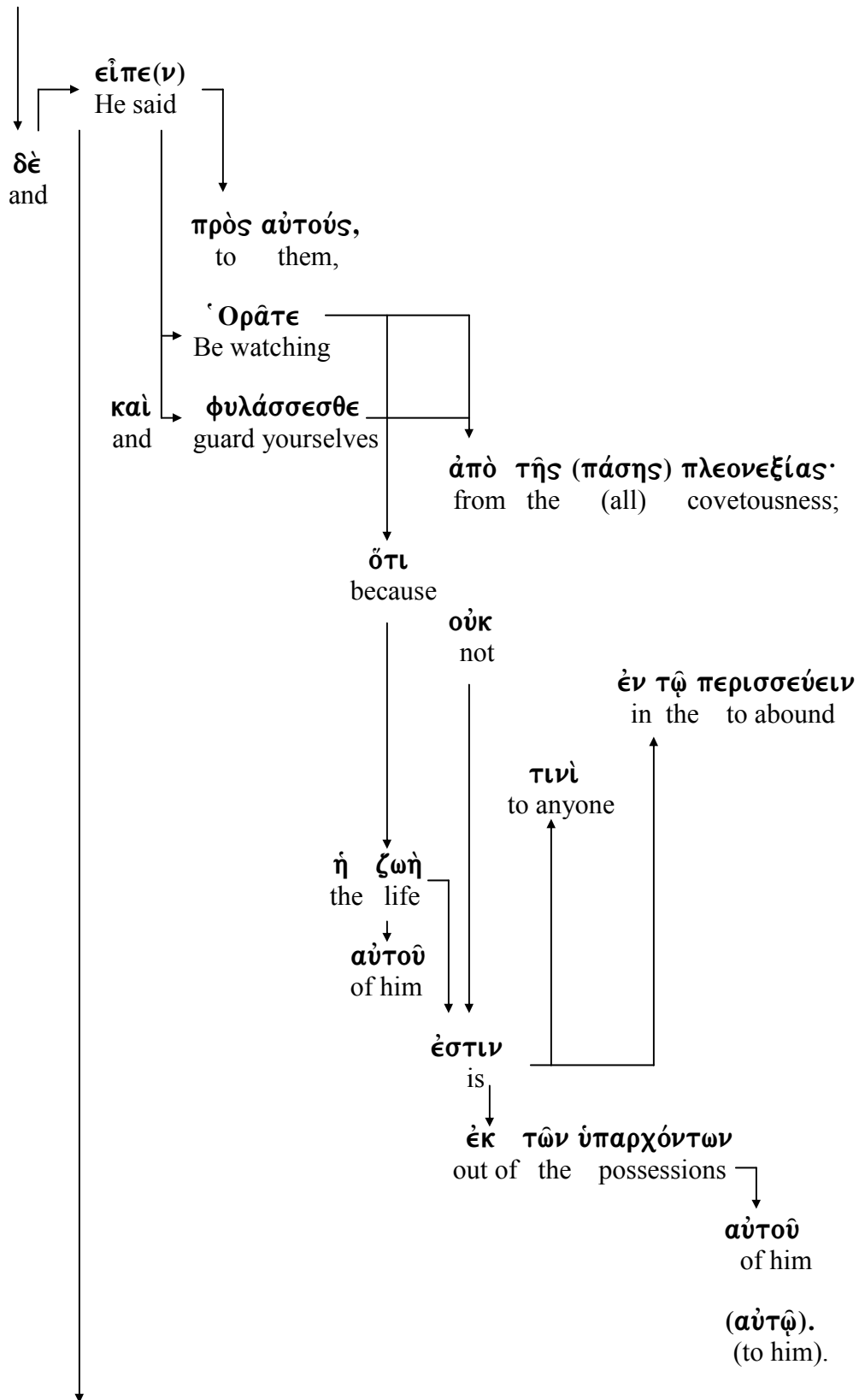




**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

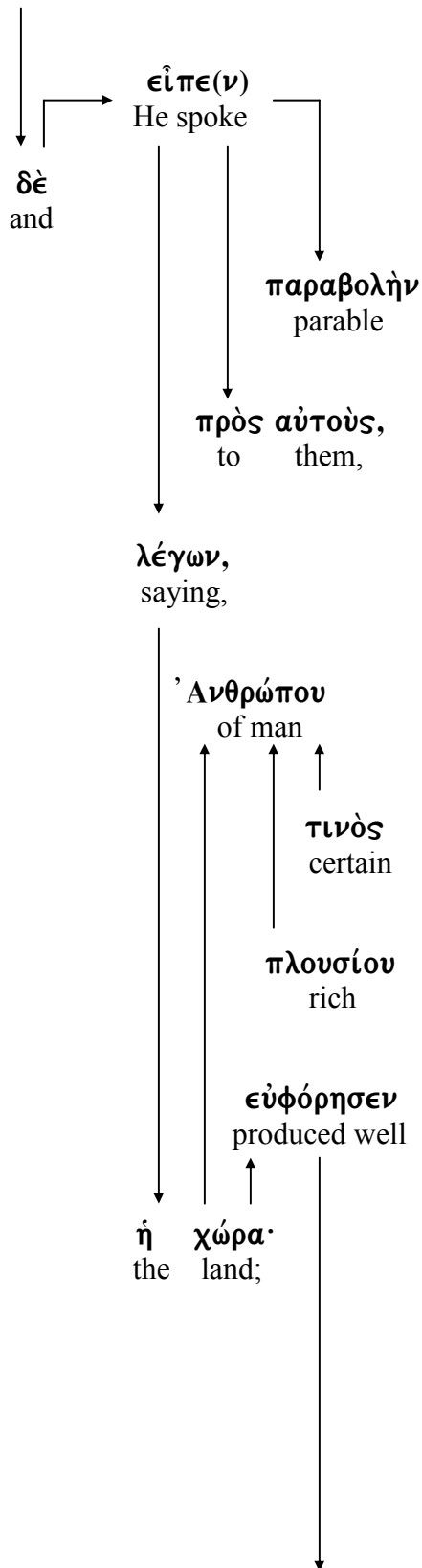
15)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

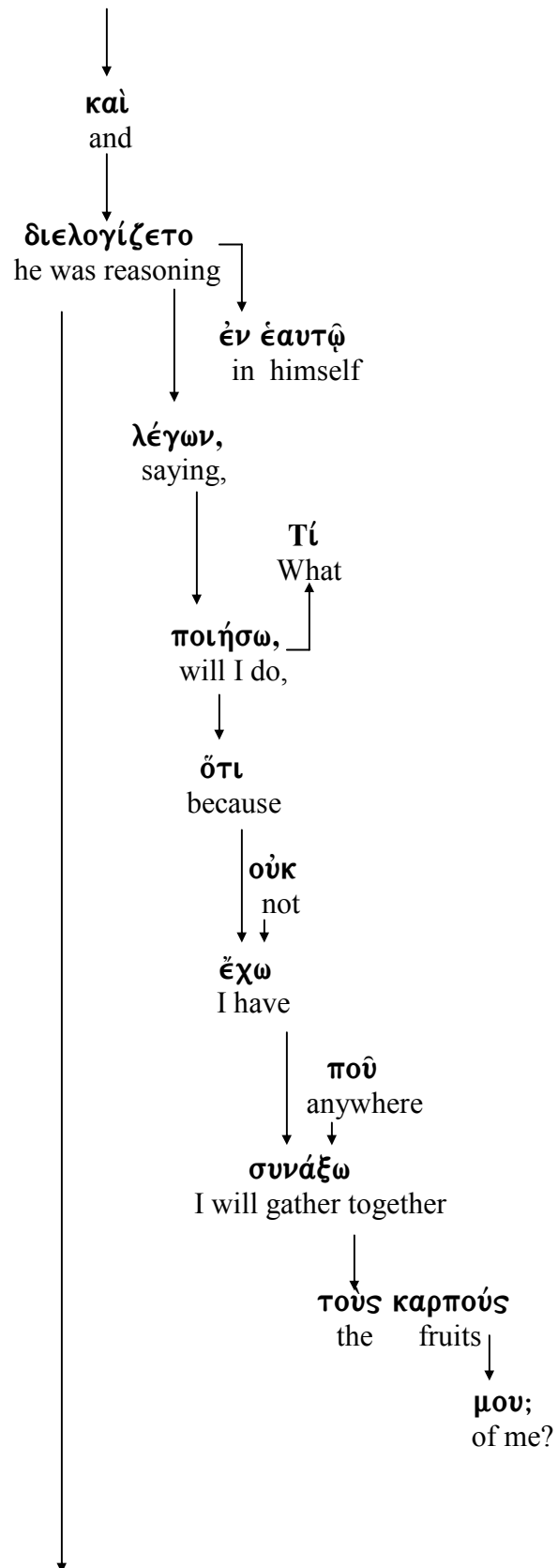
16)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

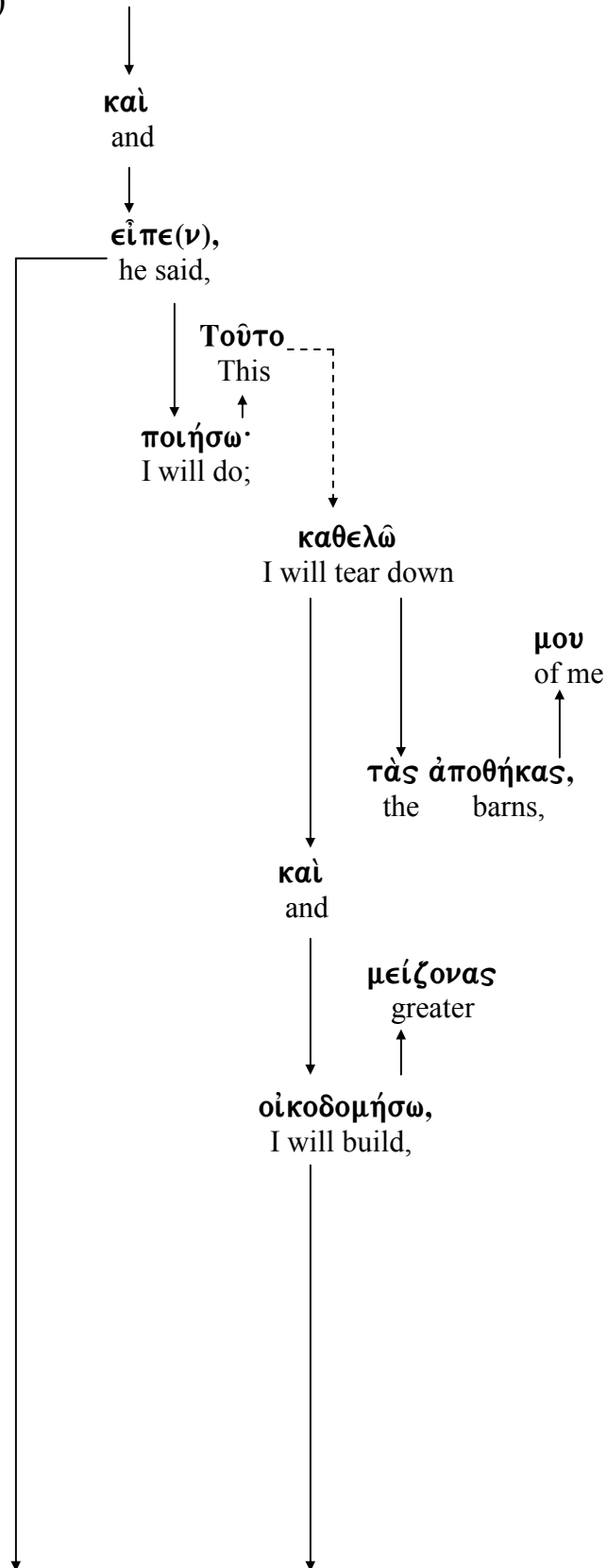
17)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

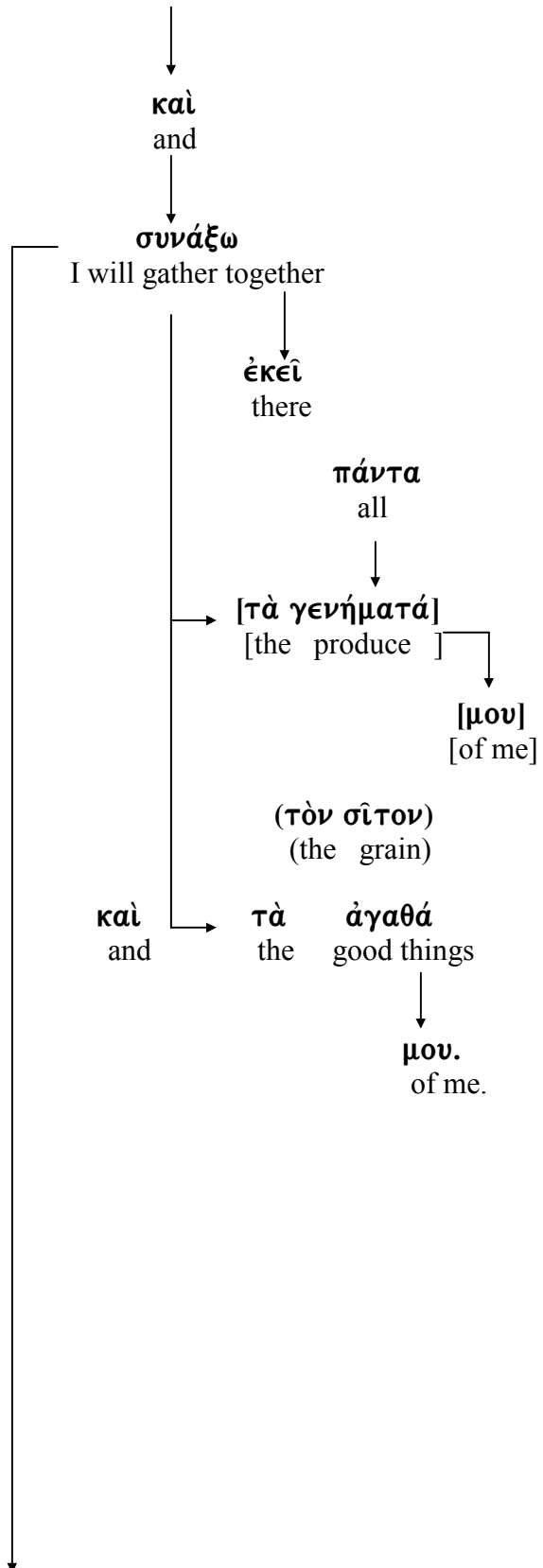
18)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

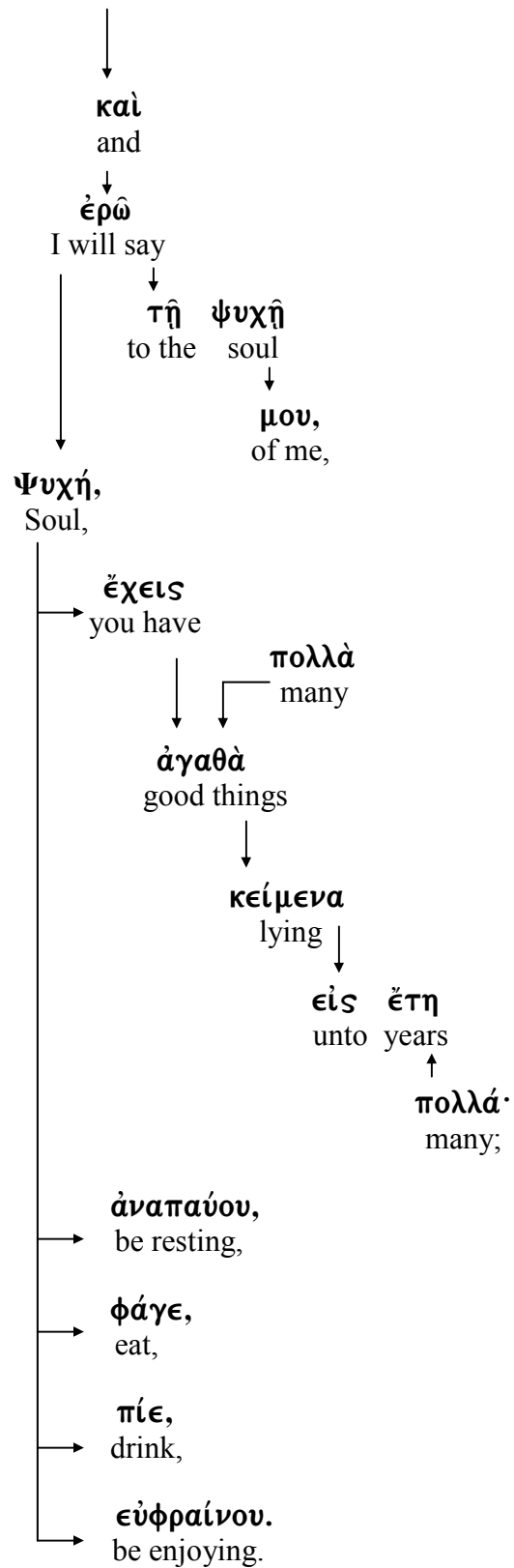
18) cont.



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

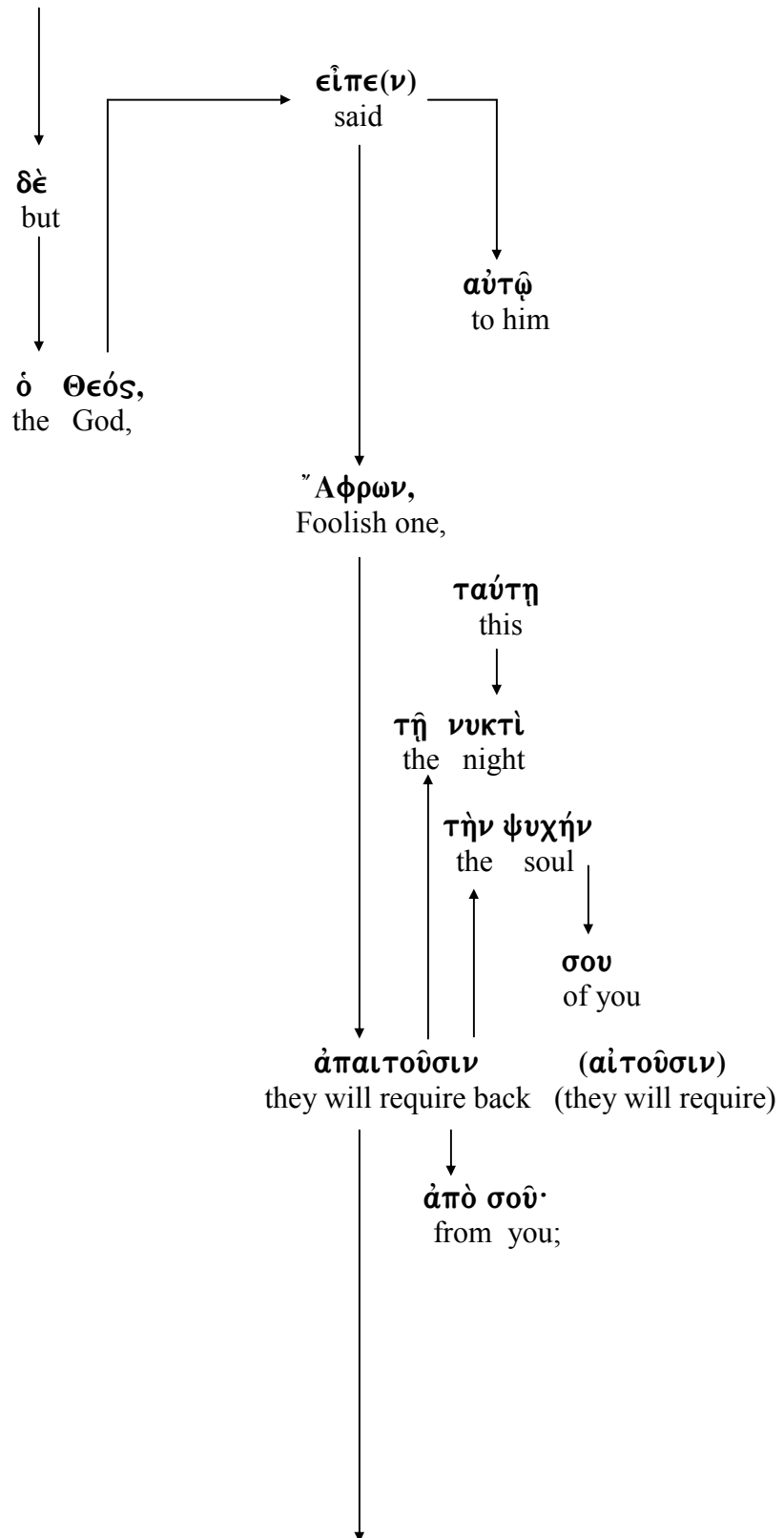
19)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

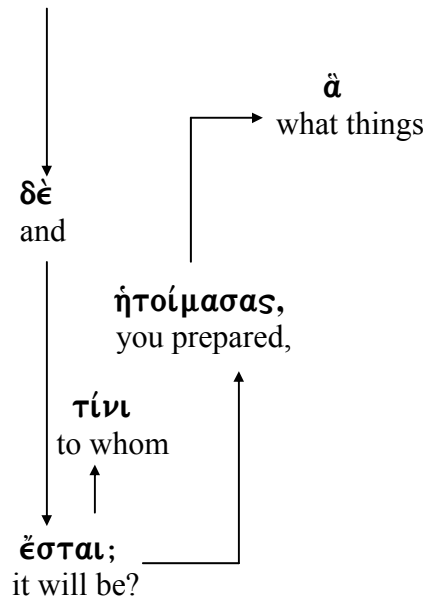
20)



**Luke 12:13-21**

Diagram (continued)

20) cont.



21)

